

## حرکت

شماره ۱۷ - ص ص : ۹۴ - ۸۱

تاریخ دریافت : ۰۵/۰۹/۸۰

تاریخ تصویب : ۱۹/۰۱/۸۱

# ارزیابی و مقایسه برخی عوامل خطرزای قلبی - عروقی در کارکنان مرد فعال و غیرفعال دانشگاه آزاد اسلامی بروجرد

حمید فروغی پور<sup>۱</sup> - دکتر ناصر بهپور

عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی بروجرد - استادیار دانشگاه رازی کرمانشاه

## چکیده

در این تحقیق، ۲۳ نفر از کارکنان مرد دانشگاه آزاد اسلامی بروجرد از نظر برخی عوامل خطرزای قلبی - عروقی مورد ارزیابی و مقایسه قرار گرفتند. استدا وضعیت کلیه آزمودنی‌ها با نرم‌های استاندارد مقایسه شد، سپس کارکنان فعل از نظر این عوامل با کارکنان غیرفعال مقایسه شدند. روش تحقیق نیمه تجربی است. بررسی نشان داد میانگین وزن و نسبت قد و وزن آزمودنی‌ها در دامنه مطلوب قرار دارد. میانگین شاخص جرم بدنش آنها در حد چاقی درجه یک بدست آمد و میانگین اکسیژن مصرفی بیشینه در طبقه خوب جای گرفت. بررسی میانگین چگونگی توزیع چربی در بدنش نشان داد که آزمودنی‌ها در منطقه خطر قرار دارند. بررسی نسبت کلسترول به *HDL* کلسترول نیز نشان داد که ۱۹ نفر از آزمودنی‌ها در منطقه خطر قرار دارند. فشار خون استراحت و تمرين آنها طبیعی بود. مقایسه کارکنان فعل با کارکنان غیرفعال نشان داد که در مقایسه خطر عوامل خونی بجز کلسترول تام و *LDL* کلسترول که به طور معنی داری در کارکنان غیرفعال بالاتر از کارکنان فعل بود وزن، نسبت دور کمر به دور باسن، شاخص جرم بدنش و درصد چربی بدنش کارکنان غیرفعال به طور معنی داری بالاتر از کارکنان فعل است. اکسیژن مصرفی بیشینه دو گروه با هم تفاوت معنی داری نشان داد و این میزان در کارکنان مرد فعل بالاتر بود. بین فشار خون استراحت و تمرين دو گروه تفاوت معنی داری مشاهده نشد.

## واژه‌های کلیدی

عوامل خطرزا، فعالیت، بیماری قلبی - عروقی .

### مقدمه

گذران زندگی به صورت ساکن و بی تحرک به طور مستقیم یا غیرمستقیم با مشکلاتی مانند چاقی و بیماری‌های قلبی - عروقی توأم شده است. در سال‌های اخیر کانون توجه جامعه بسوی سلامتی معطوف شده است. در اکثر تحقیقات، کم تحرکی یکی از علل خطرزای اولیه بیماری قلبی - عروقی معرفی شده است (۱۱).

دانشمندان عهد باستان نیز متوجه شده بودند که شیوه زندگی ساکن و غیرفعال، مختل‌کننده سلامتی است. پروفسور موریس<sup>۱</sup> در سال ۱۹۵۳ خطر بیماری قلبی - عروقی را در بین رانندگان و کمک‌رانندگان مقایسه کرد و به این نتیجه رسید که کمک‌رانندگان اتوبوس‌های دو طبقه با توجه به فعالیت بدنی بیشتر به سبب جمع‌آوری بلیت در مقایسه با رانندگان که از فعالیت بدنی کمتری برخوردارند، کمتر از بیماری قلبی رنج می‌برند و مقاومتشان در برابر حمله‌های قلبی بیشتر است (۱۰ و ۱۲).

پیشرفت‌های صنعتی و ماشینی شدن زندگی جوامع امروز حتی در کشورهای غیرصنعتی موجب ایجاد تغییراتی در شیوه زندگی مردم شده است. اکثر مردم برای انجام فعالیت‌های شغلی، تحرک خود را از دست داده‌اند و نوعاً در محیطی ثابت و غیرفعال به انجام کار می‌پردازند. عمده‌ترین نتیجه کم تحرکی انسان از نظر فیزیولوژیکی عدم سوخت و ساز کامل اشکال مختلف چربی مصرفی است که به شکل‌های مختلفی نمایان می‌شود و به‌طریقی منجر به بالا رفتن میزان عوامل خطرزای قلبی - عروقی می‌گردد. تحقیق حاضر به ارزیابی عوامل خطرزای قلبی - عروقی در کارکنان مرد دانشگاه آزاد اسلامی بروجرد پرداخته و سعی کرده میزان آنها را در کارکنانی که از نظر تحرک جسمانی فعال محسوب شده‌اند با کارکنانی که تحرک کمتری داشته و غیرفعال محسوب شده‌اند، مقایسه نماید. به همین منظور ۲۳ نفر از کارکنان مرد

این دانشگاه به عنوان گروه آزمودنی از نظر عوامل زیر ارزیابی گردیدند: اکسیژن مصرفی بیشینه، فشار خون زمان استراحت و تمرین، مشخصات آنتروپومتریک، چربی زیر جلدی و عوامل خونی مانند مقادیر کلسترول، گلیسیرید و لیپوپروتئین پرچگال HDL، و لیپوپروتئین کم چگال LDL.

## روش تحقیق

مسئله فقر حرکتی به عنوان عامل تهدید کننده سلامتی افراد همیشه مطرح بوده است. بدین منظور ۲۳ نفر از کارکنان مرد دانشگاه آزاد اسلامی بروجرد انتخاب و به دو دسته فعال و غیرفعال تقسیم شدند تا از نظر عوامل مختلف خونی و آنتروپومتریکی و سایر عوامل فیزیولوژیکی مورد ارزیابی و مقایسه قرار گیرند. با استفاده از روش تحقیق نیمه تجربی نمونه های خونی افراد اخذ و جهت تجزیه و تحلیل به آزمایشگاه ارسال شد. همچنین قد، وزن، ضخامت های چین پوستی، دور شکم و باسن اندازه گیری شد و میزان آمادگی قلبی - عروقی آزمودنی ها نیز از طریق آزمون زیربیشینه پله کالج کوئینز مورد سنجش قرار گرفت. فشار خون استراحتی و فشار خون پس از تمرین نیز ثبت گردید.

از طریق پرسشنامه، اطلاعات مربوط به میزان فعالیت روزانه و مواد غذایی مصرفی به دست آمد تا بر مبنای آن میزان انرژی های ورودی و خروجی محاسبه گردد. با استفاده از فرمول کووتلت، شاخص جرم بدن محاسبه شد. در پایان برای مقایسه نتایج کلی به دست آمده با نرم ها و استانداردهای ملاک، از آمار توصیفی و برای مقایسه نتایج دو گروه فعال و غیرفعال از آزمون تی برای گروه های ناهمبسته استفاده شد.

## فرضیه های تحقیق

- خطر عوامل خونی در بین کارکنان مرد فعال و کارکنان مرد غیرفعال تفاوت معنی داری ندارد.
- اکسیژن مصرفی بیشینه کارکنان مرد فعال با کارکنان مرد غیرفعال تفاوت معنی داری ندارد.
- بین وزن و مشخصات آنتروپومتریک کارکنان مرد فعال با کارکنان مرد غیرفعال تفاوت

معنی داری وجود ندارد.

۴- بین توزیع چربی زیر پوست کارکنان مرد فعال با کارکنان مرد غیرفعال تفاوت معنی داری وجود ندارد.

۵- بین فشار خون استراحت و تمرين کارکنان مرد فعال با کارکنان مرد غیرفعال تفاوت معنی داری وجود ندارد.

## نتایج و یافته های تحقیق

در این تحقیق ۲۳ نفر از کارکنان مرد دانشگاه آزاد اسلامی بروجود از نظر برخی عوامل خطرزای قلبی - عروقی مورد ارزیابی و مقایسه قرار گرفتند. نخست وضعیت کلیه آزمودنی ها با نرم های استاندارد مقایسه شد، سپس کارکنان فعال از نظر این عوامل با کارکنان غیرفعال مقایسه شدند. عوامل اندازه گیری شده عبارتند از: خطر عوامل خونی، اکسیژن مصرفی بیشینه، وزن، مشخصات آنتروپومتریک، نسبت دور کمر به دور باسن، درصد چربی بدن، فشار خون استراحت و تمرين. پس از جمع آوری نتیجه و تجزیه و تحلیل داده های یافته های ذیل حاصل شد:

مقایسه میانگین وزن کارمندان ( $8/76$  کیلوگرم) نسبت به میانگین قد آنها (۱۷۳ سانتی متر) با دامنه وزن مطلوب ارائه شده توسط انتیتو ملی سلامتی آمریکا نشان داد که میانگین وزن کارمندان به حد بالایی به دامنه وزن مطلوب نزدیک تر است، از این رو به طور کلی می توان گفت میانگین نسبت قد و وزن کارمندان شرکت کننده در این تحقیق در دامنه مطلوب قرار داشته است (نمودارهای ۱، ۲ و ۳). میانگین شاخص جرم بدن کارمندان  $63/25$  کیلوگرم بر محدوده متر است که در مقایسه با طبقات شاخص تقریباً معادل با چاقی درجه یک است. از آنجایی که عدد مربوط به کارمندان به حد پایین طبقه چاقی درجه یک بسیار نزدیک است، بنا بر این می توان گفت به طور میانگین کارمندان شرکت کننده در این تحقیق افراد نسبتاً چاقی بوده اند.

میانگین اکسیژن مصرفی بیشینه کارمندان  $21/44$  میلی لیتر بر کیلوگرم در دقیقه به دست آمد که با توجه به میانگین سنی آنها (۳۵/۸ سال) در طبقه خوب جای می گیرد. تخمین درصد چربی بدن با استفاده از ضخامت چین پوستی اندازه گیری شد. ضخامت چین پوستی ناحیه سه سر بازویی کارمندان که  $11/14$  میلی متر به دست آمده، با توجه به میانگین

سنی آنها، دارای رتبه درصدی ۸۵/۰ است، یعنی ایشان از این نظر از ۸۵٪ افراد همسن و سال چاق ترند. برای تعیین چگونگی توزیع چربی در بدن از شاخص اندازه دور کمر به دور باسن استفاده شد. میانگین این نسبت در نمونه های تحقیق حاضر ۹۰/۰ است. قراردادن این عدد در نمودار شاخص مربوط مشخص می کند که افراد شرکت کننده در معرض خطر متوسط رو به بالای قرار دارند، زیرا نشان داده شده است که در مردان خطر بیماری در نسبت های بالاتر از ۹۰٪ به طور خطی افزایش می یابد.

### بررسی و مقایسه انرژی های ورودی و خروجی

پس از اینکه انرژی های ورودی کارمندان با استفاده از پرسشنامه ثبت سه روزه مواد غذایی مصرف شده به طور تقریبی محاسبه شد، انرژی های خروجی آنان نیز با استفاده از یافتن معادل های کالریکی فعالیت های مختلف روزانه ثبت شده به طور تقریبی محاسبه شد، تا ضمن مقایسه میانگین های این دو انرژی وضعیت معادله کالریکی مورد بررسی قرار گیرد. نتایج به دست آمده نشان داد که میانگین انرژی ورودی کارمندان از طریق مواد غذایی به طور معنی داری بیشتر از میانگین انرژی های خروجی آنان از طریق فعالیت بدنی بود (جدول ۲)، بدین معنی که به طور تقریبی روزانه ۱۰۰ کیلوکالری اضافه انرژی ورودی به صورت چربی در بدن کارمندان ذخیره شده و به اضافه وزن و چاقی آنان منجر می گردد.

### نتایج آزمایش خون

نتایج آزمایش خون کارمندان نشان داد که تمامی میانگین های به دست آمده در دامنه طبیعی قرار دارند که شامل موارد ذیل بوده است: قند خون، اسید اوریک، کلسترول، تری گلیسرید، HDL کلسترول، گلbul قرمز، هموگلوبین، هماتوکریت، میانگین حجم توده، گلbul قرمز، میانگین هموگلوبین توده گلbul قرمز و میانگین تراکم هموگلوبین توده گلbul قرمز.

نتایج تحقیقات انجام شده نشان می دهد که نسبت کلسترول به HDL کلسترول TC/HDL نیز به عنوان یک عامل خطرزای قلبی - عروقی مطرح است، در صورتی که این نسبت مساوی یا کمتر از ۴ باشد، خطر وقوع بیماری کرونری کمتر است. بررسی نشان داد که این نسبت در ۱۹

نفر از افراد بالاتر از ۴ است.

فشار خون استراحتی کارمندان، میانگین و دامنه‌ای طبیعی داشت و افزایش آن به هنگام فعالیت نیز طبیعی بوده (نمودار ۱).

### مقایسه کارمندان فعال و غیرفعال

در این تحقیق برای مشخص کردن کارمندان فعال از غیرفعال معیار ۲۵۰۰ کیلوکالری برای انرژی خروجی آنان در نظر گرفته شد، بدین صورت که افرادی که انرژی خروجی آنها مساوی یا بیشتر از ۲۵۰۰ کیلوکالری در روز بود، به عنوان فعال در نظر گرفته شدند. در مقایسه مشخص شد که انرژی ورودی و خروجی کارمندان فعال بیشتر از کارمندان غیرفعال است. انرژی ورودی کارمندان فعال ۷۷/۱۷۰ کیلوکالری بیشتر از انرژی خروجی آنان است، در حالیکه انرژی ورودی کارمندان غیرفعال فقط ۱۶ کیلوکالری بیشتر از انرژی خروجی آنان است.

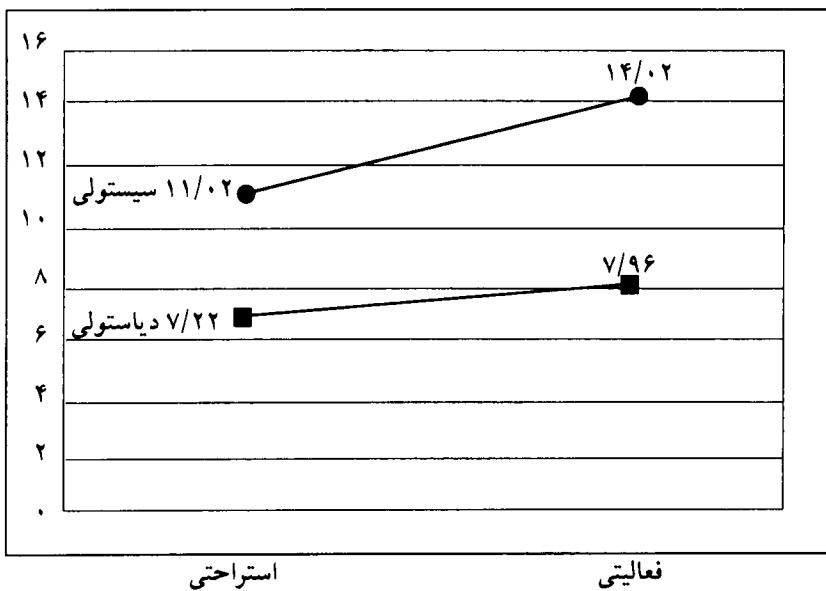
### مقایسه متغیرهای بیوشیمیابی کارمندان فعال و غیرفعال

نتایج بررسی متغیرهای بیوشیمیابی در کارمندان فعال و غیرفعال نشان داد که از میان تمامی متغیرهای اندازه‌گیری شده فقط میزان کلسترول تام و LDL کلسترول در کارمندان غیرفعال بیشتر از کارمندان فعال است (نمودارهای ۲ و ۳).

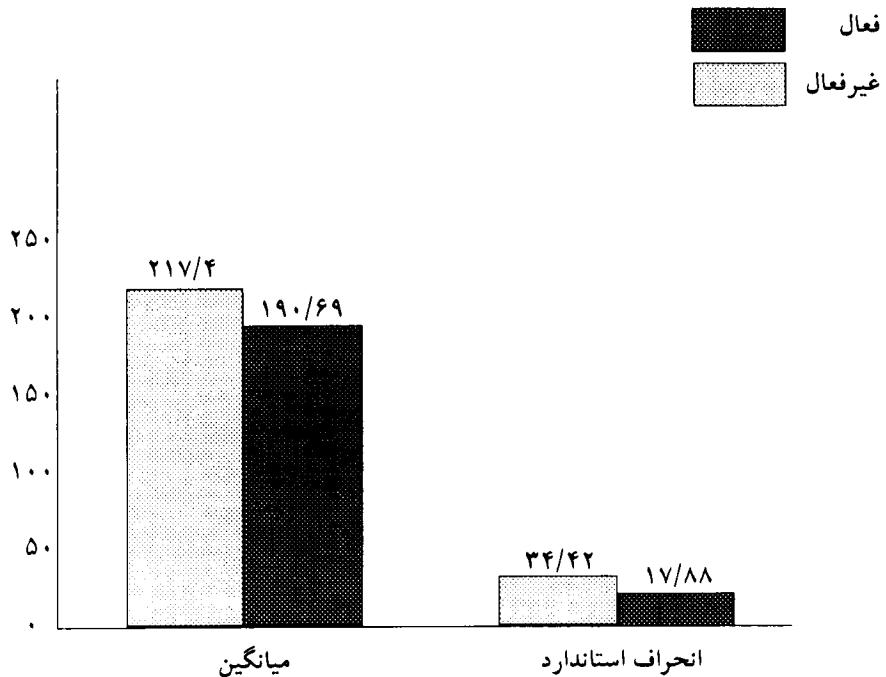
بررسی وزن، درصد چربی بدن و شاخص جرم بدن کارمندان غیرفعال نشان داد که این عوامل در مقایسه با کارمندان فعال به طور معنی‌داری بیشتر است (نمودارهای ۴ و ۵).

بررسی نشان داد که دور کمر، دور باسن و نسبت دور کمر به دور باسن کارمندان فعال به طور معنی‌داری کمتر از کارمندان غیرفعال است (نمودار ۶).

مقایسه تفاوت اکسیژن مصرفی بیشینه میان کارمندان فعال و غیرفعال نشان داد که اکسیژن مصرفی بیشینه کارمندان فعال به طور معنی‌داری بیشتر از اکسیژن مصرفی بیشینه کارمندان غیرفعال است. این تفاوت حاکی از آمادگی قلبی - عروقی بیشتر کارمندان فعال است (نمودار ۷). نتایج تفاوت معنی‌داری را بین فشار خون سیستولی و دیاستولی دو گروه نشان نداد.

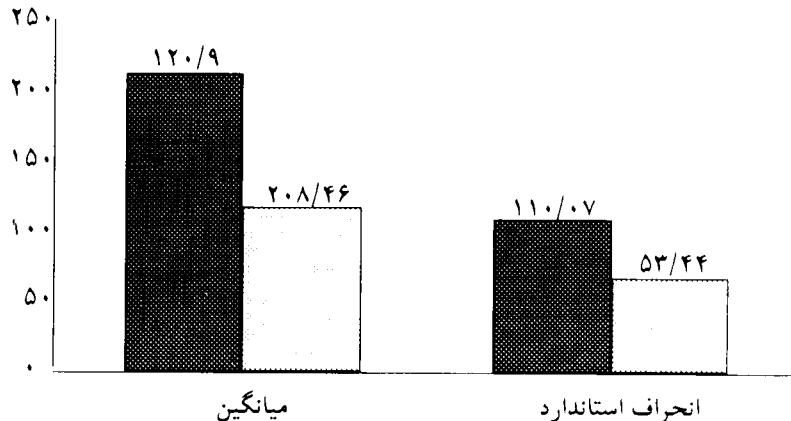


نمودار ۱- فشار خون های استراحتی و فعالیتی کارمندان



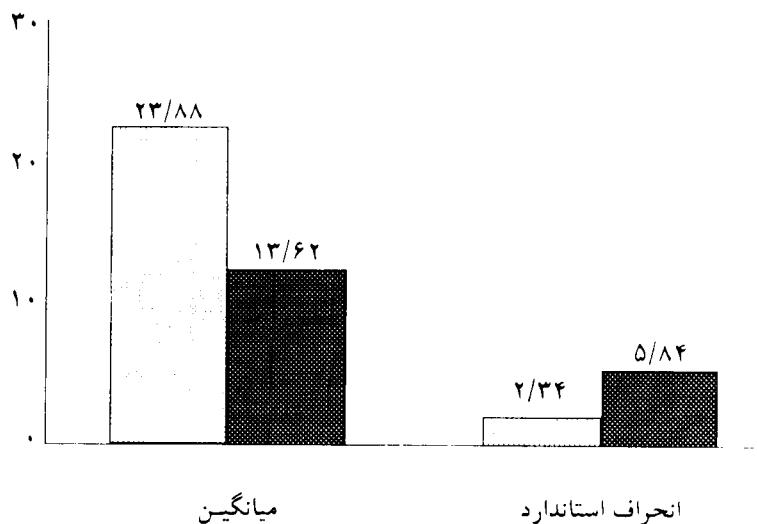
نمودار ۲- مقایسه میزان کلسترول کارمندان فعال و غیرفعال

 فعال  
 غیرفعال



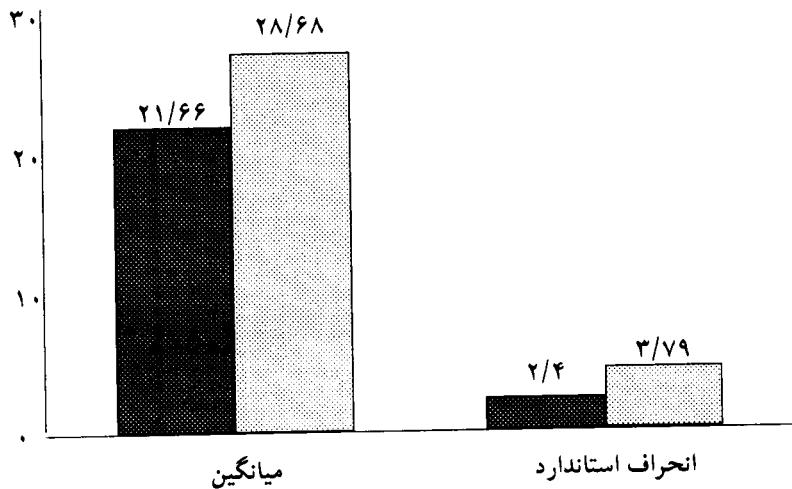
نمودار ۳- مقایسه LDL کلسترول کارمندان فعال و غیرفعال

 فعال  
 غیرفعال



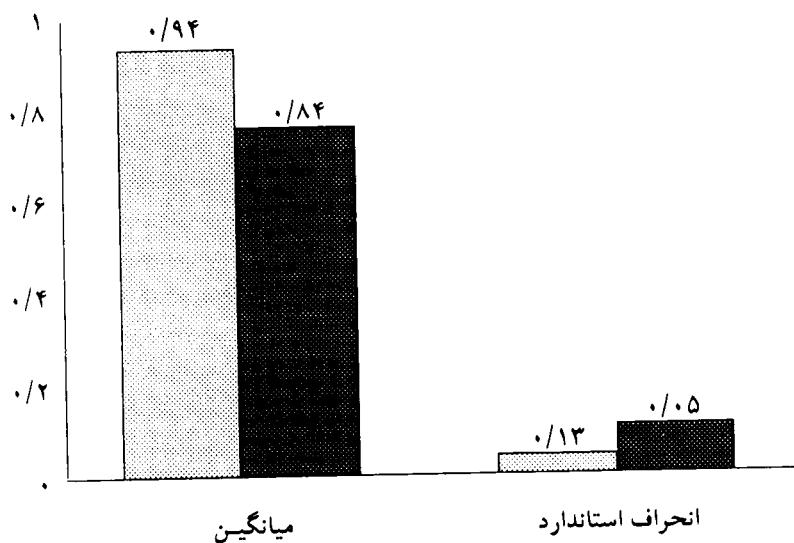
نمودار ۴- مقایسه درصد چربی بدنی کارمندان فعال و غیرفعال

غیر فعال  
فعال



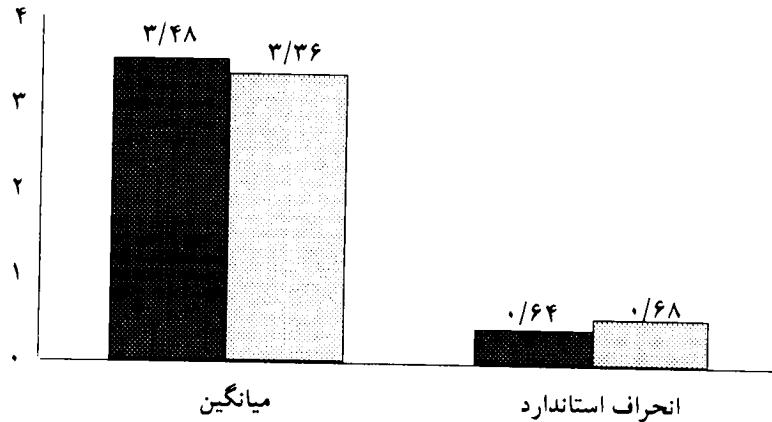
نمودار ۵- مقایسه شاخص جرم بدنی کارمندان فعال و غیرفعال

فعال  
غیرفعال



نمودار ۶- مقایسه نسبت دو کمر به دور باسن کارمندان فعال و غیرفعال

غیر فعال  
فعال



نمودار ۷- مقایسه اکسیژن مصرفی بیشینه کارمندان فعال و غیرفعال

## بحث و نتیجه گیری

فعالیت بدنی، به عنوان راهی برای تسهیل کاهش وزن و بهبود وضعیت لیپیدها و لیپوپروتئین های خون پذیرفته شده است. برخی محققان مطرح کرده اند که تأثیر ورزش به تنها بر روی کاهش وزن و ترکیب بدن، هنگامی که با روش محدود سازی کالریکی مقایسه می شود، کمتر است، از این روش ضمن ارائه گزارش به تک تک آزمودنی های تحقیق، به کارمندانی که چاق بودند، توصیه شد با استفاده از تمرین و رژیم غذایی وزن خود را کم کرده و به حد مطلوب نزدیک کنند. در این تحقیق کارمندان چاق به طور میانگین ۵/۷ کیلوگرم اضافه وزن داشتند، بدین علت به آنها توصیه شد به طور میانگین ۱۵ ساعت به پیاده روی پردازنند. اکسیژن مصرفی بیشینه علاوه بر اینکه شاخص آمادگی قلبی تنفسی است، با سلامتی افراد نیز رابطه نزدیکی دارد و معیاری است از میزان فعال بودن یا نبودن آنها. ملاحظه می شود که میانگین اکسیژن مصرفی بیشینه کارمندان (۳/۳۶ لیتر در دقیقه) با توجه به میانگین سن آنها (۳۵/۸ سال) در طبقه خوب جای می گیرد. از این نظر می توان گفت که کارمندان شرکت کننده در این تحقیق افراد نسبتاً فعالی بودند.

در صد چربی نشان دهنده رابطه چاقی با سلامتی است، ازین رو پس از تخمین در صد چربی از روی اندازه گیری ضخامت چین پوستی، با نرم های استاندارد مقایسه شد. نتیجه نشان داد میانگین ضخامت چین پوستی ناحیه سه سر بازویی کارمندان ۱۴/۱۱ میلی متر است. این میزان برای میانگین سنی ۳۵/۸ سال بیانگر آن است که آزمودنی های این تحقیق از ۸۵/۰ افراد هم سن و سال خود چاق ترند و از این نظر جزء گروه چاق محسوب می شوند. چگونگی توزیع چربی در بدن از طریق فرمول کوتلت و با محاسبه نسبت اندازه دور کمر به دور باسن محاسبه شد. میانگین این نسبت برای آزمودنی ها ۹۰/۰ به دست آمد، از آنجاکه استانداردها نشان می دهد که نسبت های بالاتر از ۹۰/۰ در مردان با خطر افزایش بیماری همراه است، بنابراین شرکت کنندگان در این تحقیق از این نظر در معرض خطر متوسط روبرو به بالایی قرار دارند. به طور کلی برای پیشگیری از ابتلا به بیماری کرونری قلب، اندازه گیری های مربوط به طب پیشگیری به منظور تعیین و تعدیل عواملی مانند چربی ها و لیپوپروتئین های خون انجام می شود. نشان داده شده است که فعالیت شدید بدنه خطر مرگ و میر ناشی از بیماری های کرونری قلب را کاهش می دهد (موریس، ۱۹۸۰؛ پافن برگر<sup>۱</sup>، ۱۹۷۲). با وجود این، هنوز هم تحقیق در مورد نقش فعالیت بدنه در تعدیل و اصلاح عوامل خطرزای قلبی - عروقی مفید خواهد بود.

بررسی عوامل خونی شرکت کنندگان نشان داد که تمامی میانگین های به دست آمده در دامنه طبیعی قرار دارند، این مسئله نشان می دهد میانگین گروه آزمودنی ها در وضعیت نسبتاً خوبی است. یکی دیگر از عوامل خطرزای قلبی - عروقی، نسبت کلسترول به HDL کلسترول است. حسابات نشان داد که ۱۹ نفر از شرکت کنندگان از این نظر در منطقه خطر قرار دارند. در رشتارهای تحقیقی بارها اشاره شده است که سطوح LDL کلسترول با فعالیت کاهش یافته اند گوردون<sup>۲</sup> و همکاران، ۱۹۸۶)، در حالی که برخی از محققان نیز تغییر معنی داری را مشاهده کرده اند (راجرز<sup>۳</sup>، ۱۹۸۷).

فشار خون استراحتی کارمندان میانگین و دامنه ای طبیعی داشت و افزایش آن به هنگام

1- Paffenbarger

2- Gordon D.J

3- Rogers M.A

- فعالیت نیز طبیعی بود، این مورد می‌تواند نشان‌دهنده سلامتی عملکردی دستگاه قلبی - عروقی آزمودنی‌ها باشد.

نتایج بررسی متغیرهای بیوشیمیایی در میان کارمندان فعال و غیرفعال نشان داد که از میان تمامی متغیرهای اندازه‌گیری شده فقط میزان کلسترول تام و LDL کلسترول در کارمندان غیرفعال بیشتر از کارمندان فعال است. این نتیجه، با مطالعات لکلرک<sup>۱</sup> (۱۹۹۲) و بی دی وود (۱۹۹۰) مطابقت دارد.

مقایسه وزن، درصد چربی و شاخص جرم بدن کارمندان فعال و غیرفعال نشان داد که این متغیرها در کارمندان غیرفعال به طور معنی داری بیشتر از کارمندان فعال است. نتایج تحقیق نشان داد که اکسپریز مصرفی بیشینه در افراد گروه فعال به طور معنی داری در سطح بالاتری قرار دارد این متغیر نشان دهنده میزان توان هوایی و میزان آمادگی قلبی تنفسی است و بالاتر بودن آن بیانگر فعالیت بدنی مطلوب و احیاء سلامتی - قلبی - عروقی است.

به طورکلی در اکثر تحقیقات کاهش خطر بیماری کرونری قلب در افراد فعال بیشتر دیده شده است. موریس و همکارانش (۱۹۵۳) گزارش دادند کمکرانندگان و راهنمایان اتوبوس‌های دو طبقه با توجه به فعالیت بدنی بیشتر به سبب جمع آوری بلیت در مقایسه با رانندگان که تحرك کمتری برخوردارند، کمتر به بیماری کرونری قلب مبتلا می‌شوند و شدت بیماری در بین آنها کمتر است.

## منابع و مأخذ

- ۱- بهپور، ناصر. "اثر یک برنامه تمرینی منتخب بر عوامل خطرزای قلبی - عروقی مرد میانسال". پایان‌نامه دکتری، دانشگاه تهران، ۱۳۷۵.
- 2- Caspersen C J, and Heath GW."The risk factor concept of coronary art disease in : Acsm's Resoure Manual for guidelines for exercise testing and escription". 2nd ed Lea & febiger 1993, PP:151-167.

- 3- Donahue R.P, R.D Abbot, D.M Reed. "Physical activity and coronary heart disease in middle aged and elderly men". AMJ Public Health,1988, 78, PP: 683-685.
- 4- Gordon D.J, Knoke, J.L Probstfield , R. Superko, and H.A. Tyroler. "High - Density Lipoprotein cholesterol and coronary heart disease in hypercholesterolemia men : the lipid Research clinics coronary primary prevention Trial". Circulation,1986, 74, PP: 1217-1225.
- 5- Haskell WL."Exercise - induced changes in plasma lipids and lipoproteins". Prev Med, 1984, 13, PP : 23-36.
- 6- The lipid Research clinics program."The lipid Research clinics coronary primary prevention Trial results II". The relationship of reduction in incidence of coronary heart disease to cholestrol lowering JAMA,1984, 257, PP: 365-374.
- 7- Leon As."The Role of physical Activity in the prevention and management of obesity", Sports Medicine, 1989.
- 8- Marieb EN. "Human anatomy and physiology, Second Edition", The Benjamin/cumming publishing company, 1992.
- 9- Morris J.N, M.G.Everitt, "Protection aginst coronary heart disease" Lancet.ii,1980,PP: 1207-1270.
- 10- Naughton John P.H.K."Hellrstein and I.C.Mohler, Exercise testing and Exercise training in coronary heart disease". Academic press, 1973.
- 11- Power SK, Howley E.T."Exercise Physiology , Theory and Application to fitness and performance", Wm.C.Brown Publishers, 1990.
- 12- Paffenbarger RS.JR, Robert T Hyde, and Alvin L.Wing: "Physical Activity and Longevity in Exercise, fitness and Health, a consensus of courren

---

Knowlege". Bouchard C.R.,J. Shephard, T.Stephens, J.R. Sutton, B.D.Mepherson. Human Kinetics books,1990, PP:33-48.

13- Paffenbarger RS JR, Hyde RT,"Exercise in The prevention of coronary heart diseas". Prev med, B(January) 1984,PP : 3-22.

14- Wood P.D and Marcia L.Stefanick. "Exercise , Fitness, and Atherosclerosis": Bouchard C.R.J.Shephard, T.Stephens, J.R. Sutton B.D. Mcpherson . "Exercise, fitness, and Health, a consensus of current knowledge". Human Kinetics books, 1990, P :409.